

## Háttérszolgálatok és egyéb fontos hírek

Ázsia több részén is nehezen megközelíthető hegyes környezetben élnek a kisebb népcsoportok, ráadásul még utazási szigorítások is nehezíthetik a nyelvi felmérők munkáját. **Könyörögjünk** értük, hogy a sok nehézség ellenére is megtalálják a módját, hogy hogyan érhetik el ezeket a csoportokat, és meg tudják állapítani, hogy mely csoportoknak van szüksége Bibliafordításra, és egyáltalán kapcsolatot tudjanak kialakítani az emberekkel, hogy hozzájuk is eljuthasson az evangélium.

A **pápua új-guineai** miniafia nyelvcsoporthoz tartozó egyik tapasztalt történetmondója, Rufus elmesélte, hogy az unokaöccse már évek óta járt a gyülekezetbe, ahol hallotta, amint Rufus elmond egy Bibliai történetet. Kicsit később egy éjszaka felébresztette Rufust, hogy mondja el újra ezt a történetet neki és a barátainak. Amikor elérkezett a történetmondás napja, Rufus meglepetten látta, hogy több mint 60 barátja tartott az unokaöccsével. Az alkalom után többen elkezdtek gyülekezetbe járni, az unokaöccsöt is beleértve. Bár Rufus már a 60-as évek óta részt vesz a gyülekezeti szolgálatokban, ilyet még ő sem tapasztalt! **Adjunk hálát** Rufus és a hozzá hasonló kitartó szolgálók készségéért, és **kérjük az Urat**, hogy hadd lássák meg a munkájuk gyümölcsét és hadd bátorodjanak ezen keresztül is!

El Salvadorban két gyülekezet is lefordította és használja azt a kézikönyvet, amely abban segít nekik, hogy hogyan tanítsák a Bibliát a gyerekeknek. Egy hölgy ráadásul összeállított egy segédanyagot a kézikönyvhöz, ami nagy segítséget nyújt a gyerekmunkában résztvevő tanároknak. **Hordozzuk imádságban** mind a tanárokat, hogy megtalálják az utat a gyerekek szívéhez és értelméhez, mind a gyerekeket, hogy megértsék, mekkora kiváltság, hogy a saját nyelvükön hallhatják a Bibliai történeteket, és átérezzék a Wycliffe célját, hogy 2025-ig minden nyelvre meg tudják kezdeni a Bibliafordítást. Hátha később ezekből a gyerekekből is odaszánt keresztyén válhat, akik továbbadják a rájuk bízott kincset!

## Ahol a Bibliafordítás folyamatban van

2011 márciusában jött ki a nyomdából Kamerunban az első chrambo nyelvre lefordított Bibliai könyv, a Lukács evangéliuma, és amely könyvet még 9 másik környékbeli nyelvre is terveznek lefordítani. Ezek közül egy fordítást május folyamán fejeztek be, négy másikat pedig ezt követően kezdenek meg. **Könyörögjünk** azért, hogy az olvasók élete megváltozhasson az Ige olvasása nyomán, és a hívők bátorítást nyerhessenek belőle. **Istené a hála** minden előrehaladásért és megkezdett fordításért!

Szintén a Lukács evangéliumával kapcsolatos örömhír, hogy április első felében 6 különböző **szudáni** nyelv Bibliafordítói a Jézus-film szinkronizálásával foglalkozhattak. **Imádkozzunk** azért, hogy miután mindenki visszatért a saját falujába, otthonról is hatékonyan tudják ellenőrizni a már elkészült szinkronszöveget, hogy minél gördülékenyebb és érthetőbb lehessen. Ha minden terv szerint halad és októberre elkészülnek a fordítással, 2012-ben alá is tudják mondani. Így több mint 300.000 ember hallhatná az örömhírt a Jézus-filmből.

**Panamában** a san blas kuna nyelvcsoporttal dolgozó fordítók azt a célt tűzték ki maguk elé, hogy 2012 végére szeretnék megjelentetni a Bibliát. Ebben viszont több dolog is akadályozza őket: komoly betegség és egyéb egészségügyi problémája van több fordítónak is. **Könyörögjünk** ezért a fordításért, hiszen egy munkatárs egyedül nem boldogul, és az érintett családok is sokkal érzékenyebbek most mindenre. **Kérjük az Úr védelmét** mindannyiukra, hogy Ő adja vissza mindenkinek az egészségét, hogy tovább folyhasson a munka, és végig az Úr Jézusra tudjanak tekinteni.

Márciusban több Ószövetségi könyvet is befejeztek a guhu samane nyelvre fordítók **Pápua Új-Guineában**, amelyek végső ellenőrzésére már egy éve vártak, további részek ellenőrzésére pedig júniusban fog sor kerülni. **Adjunk hálát az Úrnak** az elért eredményekért, és **imádkozzunk**, hogy a guhu samane népcsoport lelkileg is megerősödhessen az anyanyelvükön szóló Ige által, és élő kapcsolatba kerülhessenek az Úrral.

### Ahol kész a Biblia

A Japánt sújtó földrengésnek távolabb is érezhetőek voltak a hatásai: **Délkelet-Ázsiában** a yawa népcsoport például azért kapja meg csak késve az anyanyelvükön szóló Újszövetséget, mert a speciális papírt, amire nyomtatták volna, Japánból hozatják. Egyrészt **hálaadás**, hogy az átadási ünnepség időpontját már kitűzték, a szervezéssel is előrehaladott állapotban vannak, sokan már a repülőjegyüket is megvették az ünnepségre - viszont **kérjük az Urat**, hogy rendezze úgy a történéseket, hogy a Szentírások a katasztrófa következményei ellenére is időben érkezhessenek meg az átadási ünnepségre. „Akik szabadításodra vágyódnak, hadd mondhassák mindig, hogy nagy az ÚR!” (Zsolt. 40:16b)